

# ALEXANDRE TANSMAN

COMPLETE  
WORKS  
FOR SOLO  
GUITAR  
· 2

ANDREA DE VITIS



Alexandre Tansman (1897–1986)  
Complete Works for Solo Guitar · 2: ‘A sign of friendship’

|                                                      |              |                                                              |             |
|------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Inventions (Hommage à Bach)</b> (1967)            | <b>11:54</b> | <b>Prélude et Interlude</b> (1955)                           | <b>5:51</b> |
| <b>1</b> Passepiéd (Allegro con moto)                | 1:54         | <b>16</b> Prélude (Allegro con moto)                         | 4:23        |
| <b>2</b> Sarabande (Lento cantabile)                 | 2:29         | <b>17</b> Interlude (Lento cantabile)                        | 1:27        |
| <b>3</b> Sicilienne (Allegretto)                     | 2:10         | <b>18</b> <b>Variations sur un thème de Scriabine</b> (1971) | <b>9:47</b> |
| <b>4</b> Toccata à deux voix (Moderato)              | 2:13         | Thème (Lento) –                                              |             |
| <b>5</b> Aria (Lento cantabile)                      | 3:01         | Var. I (L'istesso tempo) –                                   |             |
| <b>Hommage à Chopin</b> (1966)                       | <b>8:16</b>  | Var. II (Un poco più mosso) –                                |             |
| <b>6</b> Prélude (Andante cantabile)                 | 2:21         | Var. III (Vivo non troppo) –                                 |             |
| <b>7</b> Nocturne (Moderato)                         | 2:42         | Var. IV (Lento cantabile, un poco rubato) –                  |             |
| <b>8</b> Valse romantique (Allegretto ma non troppo) | 3:12         | Var. V (Allegretto grazioso quasi mazurka) –                 |             |
| <b>9</b> <b>Ballade ‘hommage à Chopin’</b> (1965)    | <b>9:55</b>  | Var. VI (Allegro con moto – Fugato)                          |             |
| <b>Suite</b> (1956)                                  | <b>16:05</b> | <b>19</b> <b>Pièce en forme de passacaille</b> (1953)        | <b>6:21</b> |
| <b>10</b> Notturmo romantico (Lento e cantabile)     | 2:42         | <b>20</b> <b>Pezzo in modo antico</b> (1970)                 | <b>4:57</b> |
| <b>11</b> Alla polacca (Allegro con moto)            | 2:18         | <b>Deux Chansons populaires</b> (1978)                       | <b>6:20</b> |
| <b>12</b> Canzonetta (Lento)                         | 2:20         | <b>21</b> Andante                                            | 2:49        |
| <b>13</b> Invenzione (Allegro moderato)              | 2:14         | <b>22</b> Allegretto                                         | 3:31        |
| <b>14</b> Berceuse d’Orient (Andante cantabile)      | 3:48         |                                                              |             |
| <b>15</b> Segovia (Allegro con moto)                 | 2:35         |                                                              |             |

Like many composers from the first half of the 20th century, Alexandre Tansman (12 June 1897, Łódź, Poland – 15 November 1986, Paris, France) became interested in the guitar after meeting the Spanish guitarist Andrés Segovia (1893–1987). They met at a dinner which had been organized by Henry Prunières as one of the activities of the journal he edited, *La Revue musicale*. The dinner guests included Maurice Ravel, Albert Roussel, Florent Schmitt, and the members of the Groupe des Six. At the end of the meal, Prunières asked Segovia to play the guitar for them. Many years later, Tansman recalled, ‘I expected a Spanish guitarist to play some flamenco and instead I heard Bach’s *Chaconne*! I was overwhelmed by the Maestro’s performance’. Segovia probably didn’t realise the symbolic value this Bach composition had for Tansman: in fact, Tansman had decided to dedicate his life to music after attending a concert during which Eugène Ysaÿe performed this famous piece. The composer expressed all his admiration and interest to Segovia and offered to write a work for guitar for him. A short while later, the *Mazurka* was born, and Segovia soon performed it during a concert at the Conservatory in Paris. The composition was later published

as a musical supplement in the May 1926 issue of *La Revue musicale* (the same journal which had published Manuel de Falla’s *Homenaje* the year before). That dinner marked the beginning of a friendship which only ended with Tansman’s death in 1986. Of the various authors who composed for Segovia, Tansman is the one who most openly distanced himself from the Spanish-American clichés which, at the time, seemed the only kind of guitar music possible. Tansman was certainly not the only one to do so but, as opposed to other composers and despite this stylistic choice, he immediately entered the Spanish guitarist’s heart and – consequently – his repertory, to the point that he represents ‘Segovia’s most advanced commitment to modern music’. (A. Gilardino, *Manuale di storia della chitarra*).

Alexandre Tansman’s legacy for the guitar ranges over a particularly long time frame: 57 years passed between his first composition, the *Mazurka* from 1925, and his final one, *Hommage à Lech Wałęsa*, written in 1982. During this period, the Polish-French composer wrote new pieces for the guitar almost uninterruptedly, with the exception of the period 1925–45, the two decades which passed between his first and second guitar compositions. This silence is in part

explained by the fact that Tansman and Segovia were separated by wars and racial persecutions in Europe which forced the two musicians into exile in the Americas. Aside from that period, Tansman wrote, on average, a new composition for guitar every two or three years. He created this opus almost exclusively as a sign of his friendship for Andrés Segovia: none of the other famous guitarists who played his music had so many pieces written for them and only on two occasions did he compose guitar music which wasn’t destined for the Spanish guitarist. The first time was in 1970 when, upon the request of Angelo Gilardino, he wrote *Pezzo in modo antico*; the second in 1982, when Corazón Otero and Fernando Pereznieto (a Mexican painter he particularly admired) asked him to write *Hommage à Lech Wałęsa*, his last concert piece.

Until Tansman and Segovia died (in 1986 and 1987, respectively), Alexandre Tansman’s contribution to the guitar repertory was considered valuable but quantitatively limited. But starting in 1991, many pieces came to light which Segovia hadn’t included in his concert repertory and which, with Tansman’s consent, had been set aside and forgotten. The number of pieces which surfaced in Tansman’s personal archive and the archive of the Fundación Andrés Segovia exceed those which had been known until that moment and, as a result, Alexandre Tansman’s opus for guitar is now considered one of the most important of the 20th century, for the cultural and expressive variety of the compositions and the fruitful inspiration these compositions often reveal.

This unabridged recording, entrusted to the Italian guitarist Andrea De Vitis and the nuances of a magnificent instrument built by the Parisian luthier Daniel Friederich (guitar no. 101 from 1963), does not follow the chronological order of the compositions and has been divided into two albums according to the composer’s inspirational sources and cultural reference points. De Vitis has also meticulously researched Tansman’s original manuscripts, resolving many doubts and omissions which can be found in the printed editions.

This album brings together the works which reference Alexandre Tansman’s favourite musicians of the past, in particular Johann Sebastian Bach and Tansman’s fellow countryman, Fryderyk Chopin. It also features references to folk music; the music of Alexander Scriabin, who was a close friend of the Tansmans, and Baroque music.

Tansman and Segovia’s friendship was not only evident in their artistic collaborations, they also spent long periods together, for example during summer vacations. Two movements of *Inventions*, which Tansman wrote in September 1967 in tribute to Bach, date back to a short vacation he took in Los Olivos, Andalusia, the summer residence of Segovia and his wife, Emilita Corral de Segovia. This suite was composed as an affectionate thank you to the couple for their hospitality. Tansman didn’t try to imitate the formal rigour and contrapuntal perfection of Bach’s famous *Inventions* for harpsichord; instead, he elaborated a free contamination between counterpoint and dance rhythms. The result is an original work whose interpretation goes well beyond mere instrumental execution and proves to be particularly complex on a stylistic level.

In 1965, he wrote *Ballade* in tribute to Fryderyk Chopin: the piece, Tansman’s most wide-ranging single movement for guitar, sank into oblivion (it was only published in 1998) but Segovia used it as a pretext to request three more pieces from the composer (*Prelude*, *Nocturne*, and *Valse romantique*), which were published in 1968 as *Hommage à Chopin*. The *Ballade* is difficult on an instrumental level and proved to be Tansman’s most imaginative piece for guitar. A long and episodic composition, it is based on a form which was dear to Chopin but unusual in the guitar repertory and requires the performer to quickly pass from one instrumental and expressive mood to another.

The *Suite* in six movements (*Notturmo romantico*, *Alla polacca*, *Canzonetta*, *Invenzione*, *Berceuse d’Orient*, *Segovia*) dates back to 1956. It was unpublished for many years and Segovia extracted three pieces from it which he published under the title *Trois pièces*, recorded in 1958, and included in 1962 in his *Suite in modo polonico*. The complete version was recently found in two handwritten copies, one in the archive of the Tansman family and the other in the Segovia Foundation archive. The *Suite* was conceived as a musical portrait of Segovia, whose name is used for the final, Spanish-style movement: the suite has moderate movements (*Notturmo romantico*, *Canzonetta*, *Berceuse d’Orient*) which illustrate his extraordinary sound and elegant, romantically expressive phrasing; it also features brilliant pieces, one inspired by Poland, the other by Spain, to highlight Segovia’s ability – which Tansman considered superb – to ennoble folk songs and dances.

In 1955, Segovia asked Tansman to write a series of preludes: the composer limited himself to writing the diptych *Prélude et Interlude*, which Segovia found unsuitable for the guitar, despite his attempt to make it more playable by changing the key. The diptych, which was recently found among Segovia's papers, has a very free harmonic language which was foreign to the dedicatee's aesthetics. The first piece, which is fairly articulated, rhapsodic, and passionate, is in A–B–A form and finds its resolution in the expressive tension of the regular and serene pace of the very short *Interlude*, which could be more appropriately entitled *Postlude*.

In 1971, Tansman worked on two pieces which were diametrically opposite on a stylistic level and dedicated to two of his closest friends: *Stèle in memoriam Igor Stravinsky* for large orchestra, a cry of pain for the recent death of the Russian composer; and *Variations sur un thème de Scriabine* for guitar, a pleasant piece requested by his now elderly friend who, a few years earlier, had transcribed and recorded Alexander Scriabin's *Preludio, Op. 16, No. 4*. In his *Variations*, the composer wrote a transposition for guitar of Scriabin's complex intertwining for piano which oblige the performer to exhibit a level of fingering skill which is rare in the guitar repertory.

*Pièce en forme de passacaille*, written in 1953, is a broad-ranging composition which was recently discovered after almost 50 years of oblivion in the archives of the Segovia Foundation. It is based on an ostinato and ten variations, which is then re-proposed six more times in an instrumentally complex fugato. This masterful composition is a perfect synthesis of the solemnity of the Baroque style and the subtly

flexible harmony – alternately mobile and static – of Tansman's music. Starting with the exposition of the bass ostinato, the composition uses a bass D sharp which obliges the performer to tune the sixth string in D, even though the piece is in E minor: the *scordatura*, which is, in itself, customary, seemed tonally unorthodox to Segovia and he therefore decided not to perform it. Above and beyond the appearances, this is one of Tansman's few guitar compositions in which he paid evident attention to the piece's effective performability: its sound is clear and spontaneous and few adjustments are needed for its correct execution. The *Passacaille* also represents one of Tansman's few concessions to a typical effect of the guitar, the tremolo, which is used here as a dramatic, expressive resource and not, as is usually the case, as a purely ornamental effect.

In 1970, upon the request of Angelo Gilardino, who at the time was creating his series dedicated to contemporary music for guitar, edited by Bèrben, Tansman returned to a piece he had already begun, *Pavane et Rigaudon*, whose first movement, *Pezzo in modo antico*, was published one year later. In this short but intense *adagio* in neo-Baroque style, the author masterfully created a sophisticated exercise in style.

Written in 1978, the *Deux Chansons populaires* are the last composition he dedicated to Segovia and are based on two Catalan themes (*Canço de Lladre* and the tragic *Plany*) which are familiar to guitarists the world over thanks to the arrangements by Miguel Llobet.

**Frédéric Zigante**

*English translation: Gail McDowell*

## Andrea De Vitis

Andrea De Vitis is considered one of the most talented guitarists of his generation. He studied with Leonardo De Angelis, Paolo Pegoraro, Adriano Del Sal, Arturo Tallini, Oscar Ghiglia, Carlo Marchione, Frédéric Zigante and Pavel Steidl. He has won over 40 awards at several prestigious competitions, including the Guitar Masters International Guitar Competition in Wrocław, the 'Altamira' Guitar Competition in Iserlohn, the Certamen Internacional de Guitarra Clásica Julián Arcas in Almería, the Forum Gitarre Wien, the Concorso Internazionale di Gargnano and the Guitar Foundation of America International Concert Artist Competition. As a recognition of his artistic merits, in 2013 he received the 'Golden Guitar' award for the best up-and-coming guitarist of the year at the 'Michele Pittaluga' International Guitar Competition and Festival in Alessandria. His intense concert activity has seen him perform critically acclaimed solo recitals in prestigious concert halls all over the world. He regularly performs with orchestras such as AUKSO – Orkiestra Kameralna Miasta Tychy (Poland), the Anima Musicæ Chamber Orchestra (Hungary), and the St Petersburg State Orchestra (Russia). He also frequently gives masterclasses at prestigious festivals, academies and conservatoires, including the Conservatorium Maastricht, California State University, the Royal Danish Academy of Music, the Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart and Koblenz Guitar Festival. In 2015 he released his debut album, *Colloquio con Andrés Segovia* ('Conversation with Andrés Segovia') for the DotGuitar label. The album received excellent reviews in international magazines, and in 2016 was awarded the prestigious 'Golden Guitar' award for Best CD at the 'Michele Pittaluga' International Guitar Competition and Festival in Alessandria. Andrea De Vitis has been a D'Addario artist since 2014. [www.andreadevitis.com](http://www.andreadevitis.com)



*Photo: Di Benedetto*

## Publishers:

Bèrben Edizioni Musicali, Ancona, Posthumous works for guitar, 2003 n. 4900 [1](#)–[5](#) • Max Eschig, The best of Alexandre Tansman, 2012, DF 16027, revised by F. Zigante or Max Eschig 1972, N. 7831 [6](#)–[8](#) • Max Eschig, 1998, 9084, collection F. Zigante [9](#) • Max Eschig, 1962 under the name 'Trois pièces' published in three different booklets: n. 7175 Canzonetta, n. 7176 Alla polacca, n. 7174 Berceuse d'Orient; the other three movements are published by Yotlotl, Mexico city, 1989, n. Emy-g-14. [10](#)–[15](#) • Bèrben, Posthumous works for guitar, 2003, n. 4900, edited by Gilardino and Biscaldi [16](#)–[17](#) • Max Eschig, 1972, n. 8043, edited by A. Company [18](#) • Max Eschig, The best of Alexandre Tansman, 2012, DF 16027, revised by F. Zigante or Bèrben, Posthumous works for guitar, 2003, n. 4900 [19](#) • Bèrben, 1970, N.1748, Collezione A. Gilardino [20](#) • Yotlotl, Mexico City, 1989, n. Emy-g10 or the manuscript is included in Bèrben, Posthumous works for guitar, 2003, n. 4900 [21](#)–[22](#)

**Alexandre Tansman (1897–1986)**  
**Intégrale des œuvres pour guitare seule · 2 : « Sous le signe de l'amitié »**

Comme pour beaucoup de compositeurs de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, Alexandre Tansman (Łódź, 12 juin 1897– Paris, 15 novembre 1986) s'intéressa à la guitare à la suite d'une rencontre avec le guitariste espagnol, Andrés Segovia (1893–1987). Celle-ci eut lieu à l'occasion d'un dîner organisé par le Directeur de la *Revue Musicale*, Henry Prunières. Parmi les invités, il y avait un grand nombre de compositeurs, tels que Maurice Ravel, Albert Roussel, Florent Schmitt, et le groupe des Six. Après le repas, Prunières pria Segovia de jouer quelque chose. Tansman se souvenait après bien des années de ce dîner : « je m'attendais de la part d'un guitariste espagnol à quelque pièce de flamenco; cependant, j'écoutai la *Chaconne* de Bach ! L'interprétation du Maître me bouleversa ». Segovia ignorait sans doute la valeur symbolique que ce morceau de Bach avait pour Tansman : en effet, c'est après avoir entendu, enfant, cette pièce célèbre jouée par Eugène Ysaÿe qu'il avait décidé de consacrer sa vie à la musique. Le compositeur manifesta toute son admiration à l'artiste et lui proposa d'écrire un morceau pour guitare. C'est ainsi que naquit la *Mazurka*, que le guitariste joua immédiatement en concert au Conservatoire de Paris. Le morceau fut ensuite publié comme supplément musical dans le numéro de mai 1926 de la *Revue Musicale* (celle-ci avait publié quelques années auparavant l'*Homenaje* de Manuel de Falla). De ce fameux dîner nacquit une profonde amitié qui perdurera jusqu'à la disparition de Tansman en 1986. Parmi les compositeurs qui ont écrit pour Segovia, Tansman est certainement celui qui a pris le plus de distance avec les clichés hispano-américains lesquels, à l'époque, semblaient être les uniques genres praticables pour la guitare. Il ne fut certainement pas le seul, mais contrairement à d'autres auteurs, malgré ce choix stylistique, sa musique séduisit immédiatement le guitariste espagnol, au point qu'elle représente : « l'engagement le plus audacieux que Segovia ait assumé à l'égard de la musique moderne. » (A. Gilardino, *Manuale di storia della chitarra*).

Le legs consacré à la guitare d'Alexandre Tansman s'étend sur un arc de temps particulièrement long : en effet, entre la première *Mazurka* de 1925 et la dernière composition pour guitare, l'*Hommage à Lech Wałęsa* de

1982, bien 57 années se sont écoulées, pendant lesquelles la création de nouveaux morceaux pour guitare fut pour le compositeur presque constante. Si l'on exclut la période 1925–1945, les vingt ans qui séparent ses deux premières compositions pour guitare, pendant lesquelles ce silence s'explique aussi du fait que Tansman et Segovia étaient éloignés à cause des guerres et des persécutions raciales européennes, qui contraignirent les deux artistes de s'exiler dans les Amériques, nous constatons que Tansman a écrit en moyenne un morceau pour guitare tous les deux ou trois ans. Il s'agit d'un corpus qui est né exclusivement sous le signe de son amitié pour Andrés Segovia – pour aucun autre interprète, même parmi les plus illustres, Tansman n'a écrit autant de morceaux, et c'est seulement à deux occasions qu'il composa de la musique pour guitare qui n'était pas destinée à l'interprète espagnol : la première en 1970, quand, sur la demande d'Angelo Gilardino, il écrivit le *Pezzo in modo antico*, la seconde en 1982 quand, sollicité par Corazón Otero et Fernando Pereznieto (peintre mexicain qu'il admirait particulièrement), il écrivit l'*Hommage à Lech Wałęsa*, qui fut aussi sa dernière œuvre de concert.

Jusqu'à la mort de l'auteur et de Segovia (1986 et 1987), la contribution à la littérature pour guitare d'Alexandre Tansman était considérée importante pour sa valeur, mais exige quantitativement. À partir de 1991 ont été découverts de nombreux morceaux que Segovia n'avait pas jugé utile d'insérer dans son répertoire de concert. Tansman avait accepté le choix de son ami de les laisser de coté et ils tombèrent dans l'oubli. Les pièces qui ont émergé des archives personnelles de Tansman et de celles de la Fundación Andrés Segovia dépassent en nombre celles connues jusqu'alors et permettent de qualifier l'œuvre pour guitare d'Alexandre Tansman comme une des plus significatives du XX<sup>e</sup> siècle tant pour sa valeur culturelle et expressive que pour la très heureuse inspiration souvent révélée par ces compositions.

L'intégrale discographique que nous propose ici le guitariste italien Andrea De Vitis doit ses couleurs en partie à un splendide instrument qui porte la signature du luthier parisien Daniel Friederich (la guitare n° 101 de 1963). Cette

intégrale ne suit aucun critère chronologique de composition et est répartie sur deux albums, reposant sur les sources de l'inspiration et sur les références culturelles du compositeur. En outre, l'interprète a pu bénéficier d'une vérification minutieuse des manuscrits originaux de Tansman, ce qui lui a permis de résoudre les nombreux doutes et omissions figurant dans les éditions publiées.

Ce deuxième album réunit des œuvres qui ont quelque référence avec les compositeurs du passé préférés de Tansman, en particulier Johann Sébastien Bach d'une part et son compatriote Frédéric Chopin d'autre part. Par ailleurs, on trouve aussi des références à la musique populaire, ainsi qu'à la musique d'Alexandre Scriabine, très ami de la famille, et au style baroque.

L'amitié entre Tansman et Segovia ne se manifestait pas uniquement dans une collaboration artistique, mais elle se concrétisait en de longues périodes de fréquentation : par exemple, pendant les mois de vacances estivales. De l'une d'entre elles, à Los Olivos, en Andalousie, résidence d'été de Segovia et sa femme Emilita Corral, datent les *Inventions pour guitare*, écrites en septembre 1967 en hommage à Bach. Cette suite fut conçue comme un remerciement affectueux aux époux Segovia de la part du compositeur pour leur hospitalité. Tansman, sans trop vouloir rechercher une imitation de la rigueur formelle et de la perfection contrapuntique des célèbres *Invenzioni* pour clavecin de Bach, élabore une sorte de contamination libre entre le contrepoint et les rythmes de danse : il en résulte un cadre très original dont l'interprétation, bien au-delà de la simple exécution instrumentale, se révèle particulièrement complexe.

En 1965 fut créée la *Ballade*, écrite en hommage à Frédéric Chopin : cette pièce est le mouvement unique le plus développé dans l'œuvre pour guitare de Tansman, mais il tomba dans l'oubli (il a été publié en 1998). Pourtant, ce fut un prétexte pour Segovia d'obtenir du compositeur trois autres pièces (*Prélude*, *Nocturne* et *Valse romantique*), publiées en 1968, intitulées *Hommage à Chopin*. La *Ballade*, difficile sur le plan instrumental, est parmi les pièces pour guitare de Tansman la plus originale. Longue et à épisodes, elle se base sur la forme chère à Chopin, mais insolite dans le répertoire guitaristique, et elle exige une facilité particulière pour passer rapidement d'une attitude instrumentale et expressive à une autre.

La *Suite pour guitare* en six mouvements (*Notturmo romantico*, *Alla polacca*, *Canzonetta*, *Invenzione*, *Berceuse d'Orient*, *Segovia*) remonte à 1956 : restée inédite durant de nombreuses années, Segovia en retiendra trois mouvements, publiés sous le titre de *Trois pièces* qu'il enregistre en 1958. En 1962, ces trois mouvements furent incorporés à la *Suite in modo polonico*. La version complète a été retrouvée récemment sous la forme de deux copies manuscrites dans les archives de la famille Tansman et dans celles de la Fondation Segovia. La suite est conçue comme un portrait musical de Segovia dont le nom illustre le dernier mouvement de style espagnol : d'une part, il y a les mouvements modérés (*Notturmo romantico*, *Canzonetta*, *Berceuse d'Orient*), aptes à illustrer le son extraordinaire du guitariste, et son phrasé élégant et riche d'expressivité romantique, d'autre part, il y a les morceaux brillants, l'un d'eux inspiré de la Pologne, l'autre de l'Espagne, susceptibles, comme le pense Tansman, d'exalter la capacité géniale qu'avait Segovia d'ennobrir le chant et la danse populaires.

En 1955, Segovia demanda à Tansman de lui écrire une série de préludes : celui-ci se contenta de lui envoyer le dyptique *Prélude et Interlude* que le guitariste ne trouva pas adaptable à la guitare tout en ayant essayé dans un premier temps de le rendre jouable avec une transposition de tonalité. Récemment retrouvé dans les archives de Segovia, ce dyptique adopte un langage harmoniquement très libre et étranger à l'esthétique du destinataire. Le premier morceau, plutôt articulé, rapsodique et passionné, est en forme ABA et trouve la résolution de la tension expressive uniquement grâce à la progression régulière et sereine du brève *Interlude*, dont le titre le plus approprié serait *Postlude*.

En 1971, Alexandre Tansman travaille simultanément à deux œuvres diamétralement opposées sur le plan stylistique, mais dédiées à deux de ses amis plus chers : *Stèle in memoriam Igor Stravinsky* pour grand orchestre, un cri de douleur pour la disparition récente du compositeur russe, et les *Variations sur un thème de Scriabine* pour guitare. Cette dernière est une pièce ravissante écrite pour contenter la demande de son ami déjà assez âgé, lequel, quelques années auparavant, avait transcrit et enregistré le *Prélude op. 16 n° 4* d'Alexandre Scriabine. Dans ces *Variations*, le compositeur cherche une transposition pour

la guitare des enchaînements pianistiques complexes de Scriabine, de sorte que l'interprète est obligé d'adopter un contrôle des doigts rare dans le répertoire pour guitare.

La *Pièce en forme de passacaille*, écrite en 1953, est une œuvre très ample, récemment découverte après presque 50 ans d'oubli parmi les papiers de la Fondation Segovia. Elle repose sur un *ostinato* qui est varié dix fois et qui est reproposé de nouveau six fois en un *fugato* instrumentalement complexe. Il s'agit d'une composition majestueuse où cohabitent en parfaite synthèse la solennité du style baroque et l'harmonie subtilement flexible, tantôt mobile, tantôt statique, caractéristique de la musique de Tansman. La composition, dès l'exposition de l'*ostinato* à la basse, demande l'utilisation d'un *ré* dièse bas qui oblige l'interprète à accorder la sixième corde en *ré* bien que la pièce soit en *mi* mineur : la *scordatura*, chose assez habituelle, parut peu orthodoxe à Segovia dans l'ensemble de la tonalité et ainsi, il décida de ne pas la jouer. Contrairement aux apparences, il s'agit d'une des rares œuvres de Tansman pour guitare où l'on peut entrevoir l'attention du compositeur à une possibilité d'exécution effective sur l'instrument : en effet, la sonorité est limpide et spontanée et le morceau nécessite peu de retouches pour

pouvoir être joué correctement. Dans la *Passacaille* il y a aussi une des rares concessions tansmaniennes à un effet typique de la guitare, le trémolo, qui cependant est utilisé ici comme un moyen expressif dramatique, et non pas, comme usuellement, en tant que moyen purement ornemental.

En 1970, sur la requête d'Angelo Gilardino, qui était en train de créer sa collection de musiques contemporaines pour guitare éditée par Bèrben, Tansman reprend un morceau précédemment ébauché, *Pavane et Rigaudon*, dont le premier mouvement fut publié l'année suivante sous le titre *Pezzo in modo antico*. Cette pièce est un court mais intense adagio de style néobaroque où l'auteur aborde avec maestria un exercice de style très raffiné.

Les *Deux Chansons populaires*, écrites en 1978, sont la dernière composition dédiée à Segovia. Elles sont basées sur deux thèmes catalans (*Cançó del lladre* et la tragique *Plany*), déjà très connus par tous les guitaristes grâce aux arrangements de Miquel Llobet.

**Frédéric Zigante**

*Version française : Marianne Tansman et  
Mireille Tansman*

Le note critiche in italiano di Frédéric Zigante sono accessibili online [www.naxos.com/notes/573984.htm](http://www.naxos.com/notes/573984.htm)

Alexandre Tansman's guitar music was almost exclusively created as the result of his friendship with the legendary Spanish guitarist Andrés Segovia. The true extent of this catalogue has only recently become apparent, with unknown works emerging from archive sources. Performed after careful research into the original manuscripts, Andrea De Vitis's programme brings together pieces that reference Tansman's favourite musicians from history, in particular Bach and Chopin – masterfully intertwining personal affections with sophisticated techniques to create some of the most important guitar repertoire of the 20th century.



**Alexandre  
TANSMAN**  
(1897–1986)

**Complete Works for Solo Guitar • 2**

|              |                                                    |              |
|--------------|----------------------------------------------------|--------------|
| <b>1–5</b>   | <b>Inventions (Hommage à Bach) (1967)</b>          | <b>11:54</b> |
| <b>6–8</b>   | <b>Hommage à Chopin (1966)</b>                     | <b>8:16</b>  |
| <b>9</b>     | <b>Ballade 'hommage à Chopin' (1965)</b>           | <b>9:55</b>  |
| <b>10–15</b> | <b>Suite (1956)</b>                                | <b>16:05</b> |
| <b>16–17</b> | <b>Prélude et Interlude (1955)</b>                 | <b>5:51</b>  |
| <b>18</b>    | <b>Variations sur un thème de Scriabine (1971)</b> | <b>9:47</b>  |
| <b>19</b>    | <b>Pièce en forme de passacaille (1953)</b>        | <b>6:21</b>  |
| <b>20</b>    | <b>Pezzo in modo antico (1970)</b>                 | <b>4:57</b>  |
| <b>21–22</b> | <b>Deux Chansons populaires (1978)</b>             | <b>6:20</b>  |

A detailed track list can be found inside the booklet

**Andrea De Vitis, Guitar**

Recorded: 24–26 October 2018 at St. Paul's Anglican Church, Newmarket, Ontario, Canada  
 Producer, engineer and editor: Norbert Kraft • Guitar by Daniel Friederich, Paris (1963)  
 Publishers: See page 4 of booklet • Booklet notes: Frédéric Zigante (the Italian notes may be accessed online at [www.naxos.com/notes/573984.htm](http://www.naxos.com/notes/573984.htm)) • Thanks to: Frédéric Zigante, Marianne Tansman, Mirelle Tansman, Salvatore Sarpero, Gabriele Lodi and Andrea De Vitis's family  
 Cover photo of Andrea De Vitis © Federica Di Benedetto



8.573984

**DDD**

Playing Time  
79:43



© & © 2020 Naxos Rights (Europe) Ltd  
 Booklet notes in English  
 Notice en français  
 Made in Germany  
[www.naxos.com](http://www.naxos.com)